

Moulinex®

illico



FR

NL

DE

EN

ES

PT

IT

DA

SV

NO

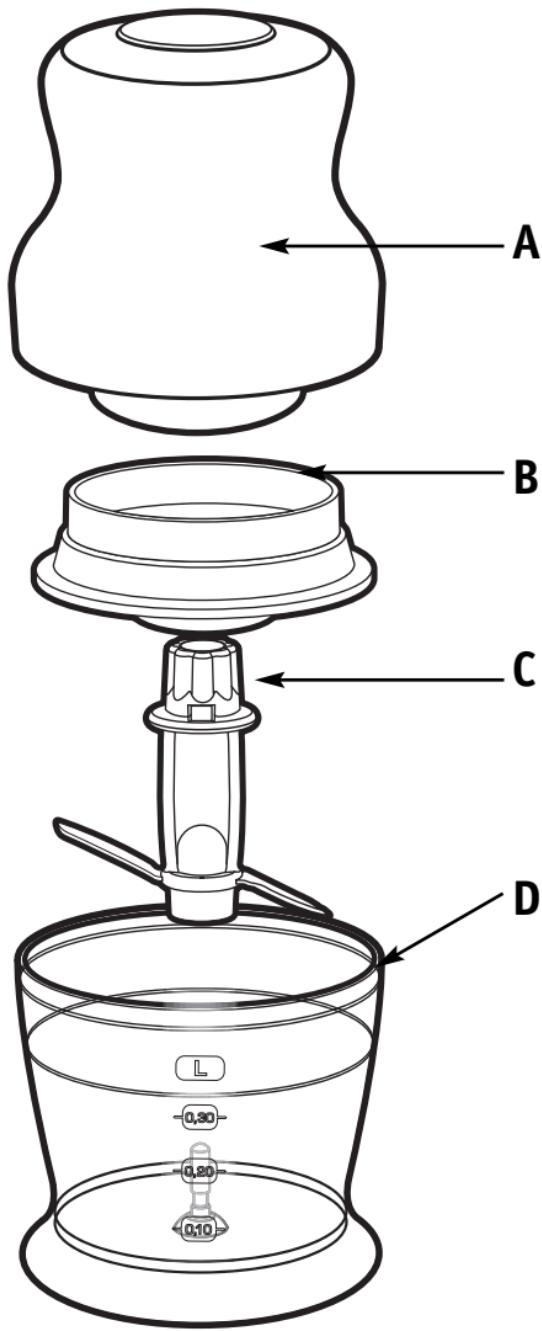
FI

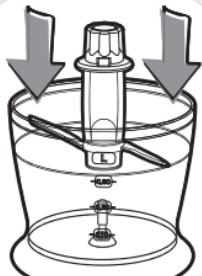
EL

TR

AR

FA





1



2



3



4



5



6

DESCRIPTION

A - Bloc moteur
 B - Coupelle d'étanchéité

C - Couteau
 D - Bol en plastique

CONSIGNES DE SECURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégagerait **MOULINEX** de toute responsabilité.
- Vérifiez que le voltage de votre appareil correspond à celui de votre installation électrique.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas poser, ni utiliser cet appareil sur une plaque chaude ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- N'utilisez le produit que sur un plan de travail stable à l'abri des projections d'eau. Ne le retournez pas.
- Ne retirez jamais la coupelle d'étanchéité avant l'arrêt complet du couteau.
- L'appareil doit être débranché :
 - * s'il y a anomalie pendant le fonctionnement,
 - * avant chaque nettoyage ou entretien,
 - * après utilisation.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
 - * s'il est tombé par terre,
 - * si le couteau est détérioré ou incomplet.
- **Manipulez le couteau avec précaution car les lames sont très coupantes.**
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par un centre d'entretien agréé Moulinex (voir liste jointe), afin d'éviter tout danger.
- Le produit a été conçu pour un usage domestique, il ne doit en aucun cas être l'objet d'une utilisation professionnelle pour laquelle nous n'engageons ni notre garantie ni notre responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION

1. Mettre en place le couteau dans le bol (**fig 1**).
2. Versez les ingrédients et mettre la coupelle dans le bol (**fig 2**).
3. Posez le bloc moteur sur le bol, appuyez pour la mise en marche (**fig 3**).

Ne faites pas tourner l'appareil à vide.

Note : - Ne faites pas tourner l'appareil sans la coupelle.

- Ne mettez pas d'ingrédient au-dessus du niveau maxi.

- Le bol peut être utilisé au micro-ondes à condition de ne pas ajouter de matière grasse et que l'axe métal du bol soit recouvert par les ingrédients (**fig 4**).

RANGEMENT DU CORDON

Après utilisation, vous pouvez ranger le cordon d'alimentation en l'enroulant autour du bloc moteur et en le maintenant en place dans l'encoche prévue à cet effet.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Ne pas immerger le bloc moteur, ne pas le passer sous l'eau, un simple coup d'éponge suffit. **Manipulez le couteau avec précaution car les lames sont très coupantes.**

Ne laissez pas le couteau tremper avec de la vaisselle au fond de l'évier.

Le bol, le couteau et la coupelle peuvent passer au lave-vaisselle (panier du haut).

PRODUIT ÉLECTRIQUE OU ÉLECTRONIQUE EN FIN DE VIE

Participons à la protection de l'environnement !



Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Ingrédients	Quantité Maximum	Temps
Oignons coupés	100 g	6 impulsions
Ail	80/100 g	5 impulsions
Echalotes	100 g	8 impulsions
Persil sans queues	15 g	5 impulsions
Amandes	50 g	15 s
Jambon blanc	40 g	8 impulsions
Gruyère en dés 2/2	40 g	10 s
Biscottes	20 g	10 s
Viande crue en dés 2/2	80/100 g	10 s
Compote de fruits	200 g	20 s
Préparation pour bébé	200 g	20 s
Oeuf dur	2 jaunes	5 impulsions

Préparations liquides : ne pas dépasser le niveau maxi du bol.

Conseils pour obtenir de bons résultats :

Travaillez en impulsions. Si les morceaux d'aliments restent collés sur la paroi du bol (jambon, oignons...), décollez les morceaux à l'aide d'une spatule, répartissez-les dans le bol et effectuez 2 ou 3 impulsions supplémentaires.

BESCHRIJVING

A - Motorblok
B - Beschermkapje

C - Sikkemes
D - Kunststof kom

VEILIGHEIDSNORMEN

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt : als het apparaat niet overeenkomstig de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt de aansprakelijkheid van **MOULINEX**.
 - Controleer of de netspanning, aangegeven op uw apparaat, overeenkomt met de netspanning bij u thuis.
 - Verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig.
 - Het apparaat niet plaatsen of gebruiken op een warme plaat of in de nabijheid van een warmtebron of vlam (gasfornuis).
 - Gebruik het apparaat altijd op een stevige ondergrond uit de buurt van opspattend water. Draai het niet om.
 - Verwijder het beschermkapje nooit voordat het sikkemes helemaal tot stilstand is gekomen.
 - Haal de stekker altijd uit het stopcontact :
 - * als het apparaat werkingsstoornissen vertoont.
 - * vóór elke reiniging of onderhoud
 - * na gebruik
 - Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
 - Gebruik, indien nodig, uitsluitend een in perfecte staat verkerend verlengsnoer.
 - Een elektrisch huishoudelijk apparaat mag niet gebruikt worden
 - * nadat het op de grond gevallen is
 - * als het sikkemes beschadigd of onvolledig is.
 - **Wees voorzichtig met het sikkemes want de mesjes zijn zeer scherp geslepen.**
 - Als het snoer beschadigd is moet deze vervangen worden door de fabrikant, een erkend reparateur of eigen servicedienst van Moulinex (zie bijgevoegde lijst), om elk gevaar te voorkomen.
 - Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik, en mag in geen geval voor professionele doeleinden gebruikt worden, waarvoor noch onze garantie noch onze aansprakelijkheid van toepassing zullen zijn.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stelt dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Indien zij geen ervaring hebben met het gebruik van of kennis hebben van het apparaat, dienen zij onder toezicht te staan van een verantwoordelijk persoon die bekend is met het gebruik van het apparaat. Er moet toezicht op jonge kinderen zijn, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

GEBRUIK

1. Plaats het sikkemes in de kom (**fig. 1**).
2. Doe de ingrediënten erin en zet het beschermkapje in de kom (**fig. 2**).
3. Plaats het motorblok op de kom, druk op het apparaat om het aan te zetten (**fig. 3**).

Zet het apparaat niet zonder ingrediënten in werking.

Opmerking : Het apparaat niet laten werken zonder het beschermkapje.

- Zorg dat er geen ingrediënten boven het max. niveau uitkomen.
- De kom kan in de magnetron gebruikt worden op voorwaarde dat er geen vet, boter of olie aan wordt toegevoegd, en dat de metalen as van de kom bedekt is met de ingrediënten (**fig. 4**).

SNOEROPBERGING

Na gebruik kunt u de voedingskabel opbergen door het op te rollen rond het motorblok en door deze op z'n plaats te houden in de hiertoe aangebrachte sleuf.

SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT

Het motorblok niet onderdompelen, en niet onder water houden : even afvegen met een spons is voldoende. **Wees voorzichtig met het sikkemes want de mesjes zijn heel scherp geslepen. Laat het sikkemes niet onder water staan met de vaat in de gootsteen.**

De kom, het sikkemes en het beschermkapje kunnen in de vaatwasser geplaatst worden (bovenste vak).

EINDE LEVENSDUUR VAN UW ELEKTR(ON)ISCH APPARAAT

Wees vriendelijk voor het milieu !



Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.



Lever het in bij een milieuvriendelijk verzamelpunt of bij onze technische dienst.

Ingrediënten	Maximale hoeveelheid	Tijdsduur
Gesneden ui	100 g	6 x pulse
Knoflook	80/100 g	5 x pulse
Sjalotten	100 g	8 x pulse
Peterselie (alleen blad)	15 g	5 x pulse
Amandelen	50 g	15 sec
Gekookte ham	40 g	8 x pulse
Blokjes kaas van 2/2	40 g	10 sec
Beschuit/biscotten	20 g	10 sec
Rauw vlees in blokjes van 2/2	80/100 g	10 sec
Vruchtencompote	200 g	20 sec
Bereidingen voor de baby	200 g	20 sec
Harde eieren	2 eierdooiers	5 x pulse

"Vloeibare bereidingen : vul de kom niet boven het aangegeven maximale niveau."

Advies voor het verkrijgen van goede resultaten :

Ga te werk met de pulse-methode. Als er stukjes aan de wand van de kom blijven plakken (ham, ui, ...) kunt u die losmaken met een spatel, u voegt het weer toe aan de rest in de kom en druk nog 2 of 3 keer extra op de pulse-knop.

BESCHREIBUNG

- A - Motorblock
- B - Dichtungsaufsatz

- C - Messer
- D - Kunststoffbecher

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch Ihres Geräts sorgfältig durch: Eine unsachgemäße Verwendung entbindet MOULINEX von jeglicher Haftung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Elektroinstallation mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht auf einer heißen Platte oder in der Nähe einer offenen Flamme (Gasherd).
- Verwenden Sie das Gerät nur auf einer stabilen Arbeitsplatte, vor Wasserspritzern geschützt. Stellen Sie es nicht auf den Kopf.
- Nehmen Sie den Dichtungsaufsatz niemals ab, bevor das Messer nicht vollkommen still steht.
- In folgenden Situationen ist der Netzstecker zu ziehen:
 - * bei Funktionsstörungen,
 - * vor jeder Reinigung und Pflege,
 - * nach dem Gebrauch.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Kabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur dann, wenn es in ordnungsgemäßem Zustand ist.
- Ein Elektrogerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn:
 - * es zu Boden gefallen ist,
 - * wenn das Messer beschädigt oder unvollständig ist.
- Handhaben Sie das Messer vorsichtig, denn es ist sehr scharf.
- Wenn das Netzanschlusskabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem von Moulinex autorisierten Service-Center ausgewechselt werden. Lassen Sie das Kabel nie in die Nähe von oder in Berührung mit einer Wärmequelle kommen und legen oder ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten und lassen Sie es nicht herunter hängen.
Jeder Eingriff außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.
Bevor Sie den Inhalt aus der Arbeitsschüssel entfernen, müssen Sie vorher unbedingt das Messer entfernen.
Vorsicht im Umgang mit heißen Speisen.
Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original Zubehör, dass für Ihr Gerät geeignet ist.
- Das Gerät ist für den haushaltüblichen und nicht für professionellen Gebrauch bestimmt. Im Falle einer professionellen Nutzung gilt die Garantie nicht und es

kann keine Haftung übernommen werden.

Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

VERWENDUNG

1. Setzen Sie das Messer in den Becher ein (**Abb. 1**).
2. Füllen Sie die Zutaten ein und bringen Sie den Dichtungsaufsatz im Becher an (**Abb. 2**).
3. Den Motorblock auf den Becher aufsetzen und zum Einschalten drücken (**Abb. 3**). Das Gerät nicht leer laufen lassen.

Anmerkung: Das Gerät darf nicht ohne den Dichtungsaufsatz in Betrieb genommen werden.

- Beachten Sie beim Einfüllen der Zutaten die Maxi-Höchstfüllhöhe.
- Der Becher ist für die Mikrowelle geeignet, vorausgesetzt es wird kein Fett hinzugefügt und die Metallachse ist von den Zutaten bedeckt (**Abb. 4**).

Nach der Verwendung können Sie das Netzkabel um den Motorblock wickeln und in der eigens dafür vorgesehenen Kerbe festklemmen.

REINIGUNG DES GERÄTS

Den Motorblock nicht in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten. Ein einfaches Abwischen mit einem Schwamm ist ausreichend.

Handhaben Sie das Messer vorsichtig, denn es ist sehr scharf. Lassen Sie das Messer nicht zusammen mit anderem Geschirr im Spülbecken.

Der Mixbecher, das Messer und der Dichtungsaufsatz sind spülmaschinengeeignet (oberer Korb)

ENTSORGUNG DES GERÄTS



Tun Sie etwas für den Umweltschutz!



Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe die wieder verwertet werden können.



Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Zutaten	Höchstmenge	Zeit
Geschnittene Zwiebeln	100 g	6 Impulse
Knoblauch	80/100 g	5 Impulse
Schalotten	100 g	8 Impulse
Petersilie ohne Stiele	15 g	5 Impulse
Mandeln	50 g	15 s
Gekochter Schinken	40 g	8 Impulse
Emmentaler Käse in Würfeln	40 g	10 s
Zwieback	20 g	10 s
Rohes Fleisch in Würfeln	80/100 g	10 s
Obstkompott	200 g	20 s
Babykost	200 g	20 s
Hartgekochtes Ei	2 Eigelb	5 Impulse

Flüssige Zubereitungen: nicht das Maximalvolumen der Schüssel überschreiten

So erzielen Sie gute Ergebnisse:

Arbeiten Sie mit Impulsen. Wenn Nahrungsstücke an der Becherwand kleben bleiben (Schinken, Zwiebeln...), diese mit einem flachen Rührloßel entfernen, im Becher verteilen und noch zwei- oder dreimal kurz durchmixen.

DESCRIPTION

A - Motor unit
B - Sealing cap

C - Blade
D - Plastic jug

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the user manual carefully before first using your appliance. Moulinex may not be held responsible for any use that does not comply with the operating instructions.
- Check that your appliance's power supply rating corresponds to your mains electrical supply. - Any error in connection negates the guarantee.
- Do not place or use the appliance on a hot plate or close to a flame (gas cooker).
- Only use the product on a flat, stable, heat-resistant work surface, away from water splashes. Do not turn it upside down.
- Never remove the sealing cap before the blade has come to a complete stop.
- Always unplug the appliance:
 - * if there is an anomaly during operation,
 - * before cleaning or maintenance,
 - * after use.
- Never unplug the appliance by pulling on the cord.
- Only use an extension cord if you have already checked that it is in good working order.
- A household appliance must not be used:
 - if it has fallen to the ground,
 - if the blade is damaged or incomplete.
- **Handle the blades with care as the blades are extremely sharp.**
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by a Moulinex approved service centre (see list attached) to avoid any hazard.
- The product has been designed for domestic use and should in no event be employed for professional use. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply. The product warranty will no longer apply in the event of professional use and be unable to accept responsibility in the event of such use. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

USE

1. Fit the blade in the jug (**fig 1**).
2. Pour in the ingredients and fit the cap on the jug (**fig 2**).
3. Fit the motor unit on to the jug and press to start (**fig 3**).

Do not run the appliance empty.

Note: Do not operate the machine without the sealing cap.

- Do not exceed the Max level with the amount of ingredients.
- You can use the jug in the microwave oven on condition that you do not add fat and make sure the jug's metal axis is covered by the ingredients (**fig 4**).

STORING THE POWER CORD

After use, you can store the power supply cord by winding it around the motor unit and holding it in place in the slot provided.

CLEANING THE APPLIANCE

Do not immerse the motor unit or put it under running water. Just wipe clean with a sponge. Handle the blade with care as the blades are extremely sharp. Do not leave the blade to soak with cutlery or dishes in the sink.

The jug, blade and cap can be washed in the dishwasher (top basket).

ELECTRICAL PRODUCT AT END OF SERVICE LIFE



Let's all help protect the environment!



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled



Take it to a local civic waste collection point

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

Helpline:-

0845 602 1454 - UK

01 677 4003 - ROI

or consult our web site: www.moulinex.co.uk

Ingredients	Maximum Quantity	Time
Chopped onions	100 g	6 pulses
Garlic	80/100 g	5 pulses
Shallots	100 g	8 pulses
Parsley without stalks	15 g	5 pulses
Almonds	50 g	15 sec
Cooked ham	40 g	8 pulses
Gruyère in 2 cm cubes	40 g	10 sec
Rusks	20 g	10 sec
Raw meat in 2 cm cubes	80/100 g	10 sec
Fruit compote (stewed fruit)	200 g	20 sec
Baby-food preparation	200 g	20 sec
Hard-boiled egg	2 eggs	5 pulses

Liquid preparations: do not fill above the max. level of the bowl

Hints to obtain best results:

Work in pulses. If pieces of food remain stuck to the sides of the jug (ham, onions, etc.), use the spatula to release them and distribute them around the jug before running 2 or 3 additional pulses.

DESCRIPCIÓN

A - Bloque motor
 B - Copela de estanqueidad

C - Cuchilla
 D - Bol de plástico

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- **Lea atentamente el modo de empleo antes de utilizar por primera vez su aparato: una utilización no conforme en modo de empleo liberaría a MOULINEX de toda responsabilidad.**
- Verificar que la tensión de su aparato corresponde a la de su instalación eléctrica.
- Todo error de conexión anula la garantía.
- No poner ni utilizar este aparato sobre una placa caliente o cerca de una llama (cocina de gas).
- Utilizar el producto sólo sobre un plano de trabajo estable protegido de las proyecciones de agua. No lo voltee nunca.
- Nunca retirar la copela de estanqueidad antes de la parada completa de la cuchilla.
- El aparato debe estar desconectado:
 - * si hay una anomalía durante el funcionamiento,
 - * antes de cada limpieza o mantenimiento,
 - * después de utilización.
- Nunca desconectar el aparato tirando del cable.
- Utilizar un prolongador sólo después de haber verificado que el mismo se encuentra en perfecto estado.
- Un aparato electrodoméstico no se debe utilizar:
 - * si se ha caído al suelo,
 - * si la cuchilla está deteriorada o incompleta.
- Manipular la cuchilla con precaución ya que las láminas son muy cortantes.
- Si el cable de alimentación está dañado, sólo se debe reemplazar en un centro de mantenimiento aprobado Moulinex (ver lista adjunta), para evitar todo peligro.
- El producto ha sido diseñado para un uso doméstico, en ningún caso debe ser objeto de una utilización profesional para la que no comprometemos ni nuestra garantía ni nuestra responsabilidad.

Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas sin experiencia o sin conocimiento, excepto si han podido beneficiarse, a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas referentes a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

UTILIZACIÓN

1. Instalar la cuchilla en el bol (**fig 1**).
2. Verter los ingredientes y poner la copela en el bol (**fig 2**).
3. Poner el bloque motor sobre el bol, pulsar para poner en marcha (**fig 3**).

No hacer funcionar el aparato en vacío.

Nota: No ponga a funcionar el aparato sin la tapa.

- No añada ingredientes por encima del nivel Máx.
- El bol se puede utilizar en el microondas a condición de no añadir materia grasa y que el eje de metal del bol esté recubierto por los ingredientes (**fig 4**).

GUARDAR EL CABLE

Después de la utilización, puede guardar el cable de alimentación enrollándolo alrededor del bloque motor y manteniéndolo en la ranura prevista para este efecto.

LIMPIEZA DEL APARATO

No sumergir el bloque motor, no pasarlo bajo el agua, basta con pasarle una esponja.

Manipular la cuchilla con precaución ya que las láminas son muy cortantes. No dejar la cuchilla remojar con la vajilla en el fondo del fregadero.

El bol, la cuchilla y la copela pueden pasar por el lavavajillas (cesto de arriba)

PRODUCTO ELÉCTRICO O ELECTRÓNICO EN FIN DE VIDA ÚTIL

Participemos en la protección del medio ambiente!



- ① El aparato contiene numerosos materiales valorizables o reciclables.
- ② Llévelo a un punto de recogida o en su defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Ingredientes	Cantidad máxima	Tiempo
Cebollas picadas	100 g	6 impulsos
Ajo	80/100 g	5 impulsos
Chalotes	100 g	8 impulsos
Perejil sin tallos	15 g	5 impulsos
Almendras	50 g	15 s
Jamón de York	40 g	8 impulsos
Queso Gruyère en dados 2/2	40 g	10 s
Galletas	20 g	10 s
Carne cruda en dados 2/2	80/100 g	10 s
Compota de frutas	200 g	20 s
Preparación para bebé	200 g	20 s
Huevo duro	2 yemas	5 impulsos

Preparaciones líquidas: no sobrepase el nivel máximo del recipiente

Consejos para obtener buenos resultados:

Trabaje por impulsos. Si los pedazos de alimentos quedan pegados sobre la pared de bol (jamón, cebollas...), despegar los pedazos con una espátula, repártalos en el bol y efectuar 2 ó 3 impulsos suplementarios.

Descrição

A - Unidade do motor
B - Tampa vedante

C - Lâmina
D - Taça de plástico

Instruções de Segurança

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar pela primeira vez o seu aparelho: uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta a Moulinex de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
 - Verifique se a tensão eléctrica do seu aparelho corresponde à da sua instalação eléctrica.
 - Qualquer erro de ligação anula a garantia.
 - Não colocar nem utilizar este aparelho na proximidade de uma placa quente ou de uma chama (fogão a gás).
 - Utilize o aparelho apenas sobre uma mesa de trabalho estável e ao abrigo dos salpicos de água. Nunca o vire ao contrário.
 - Antes de retirar a tampa vedante, aguarde até a lâmina estar totalmente parada.
 - O aparelho deve ser desligado:
 - * em caso de anomalia durante o funcionamento,
 - * antes de cada limpeza ou manutenção,
 - * após cada utilização.
 - Nunca desligar o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.
 - Só deve utilizar a extensão depois de ter verificado que ela está em perfeito estado.
 - Um aparelho eléctrico não deve ser utilizado:
 - * se tiver caído ao chão,
 - * se a lâmina se encontrar de alguma forma incompleta.
 - Manuseie as lâminas com precaução, estão bem afiadas e podem causar ferimentos.
 - Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser obrigatoriamente substituído por um Serviço de Assistência Técnica autorizado Moulinex (ver a lista no folheto "Serviço Moulinex"), por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
 - Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica, qualquer utilização para fins profissionais invalida a garantia.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

UTILIZAÇÃO

1. Coloque a lâmina na taça (**fig. 1**).
2. Verta os ingredientes e coloque a tampa vedante (**fig. 2**).
3. Coloque a unidade do motor sobre a taça, carregue para colocar o aparelho em funcionamento (**fig. 3**).

Não coloque o aparelho em funcionamento sem ingredientes.

Nota: Não coloque o aparelho a funcionar sem a tampa vedante

- Não coloque ingredientes para além do nível Máx.
- Recomenda-se que coloque sempre a tampa vedante.
- A taça pode ser utilizada no micro-ondas desde que não acrescente qualquer matéria gorda e que o eixo metálico da taça fique coberto pelos ingredientes (**fig. 4**).

ARRUMAÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Após cada utilização, pode arrumar o cabo de alimentação enrolando-o à volta da unidade do motor e mantendo-o no devido lugar, ou seja no compartimento previsto para esse efeito.

LIMPEZA DO APARELHO

Nunca mergulhar o bloco motor dentro de água, nem passá-lo por água, para proceder à sua limpeza basta limpá-la com uma esponja húmida.

Manipule sempre a lâmina com muito cuidado pois são extremamente afiadas. Nunca deixe a lâmina amolecer dentro de água no lava- loiça juntamente com a restante loiça.

A taça, a lâmina e a tampa vedante são compatíveis com a máquina de lavar loiça (cesto superior).

PRODUTO ELÉCTRICO OU ELECTRÓNICO EM FIM DE VIDA



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ➊ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➋ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento

Ingredientes	Quantidade Máxima	Tempo
Cebolas cortadas	100 g	6 impulsos
Alho	80/100 g	5 impulsos
Chalotas	100 g	8 impulsos
Salsa sem pé	15 g	5 impulsos
Amêndoas	50 g	15 s
Fiambre	40 g	8 impulsos
Gruyére em cubos 2/2	40 g	10 s
Tostas	20 g	10 s
Carne crua em cubos 2/2	80/100 g	10 s
Compota de frutos	200 g	20 s
Preparações para bebé	200 g	20 s
Ovo cozido	2 gemas	5 impulsos

Preparações líquidas: não ultrapassar o nível máximo da taça

Conselhos para obter bons resultados:

Trabalhe por impulsos. Se alguns pedaços de alimentos ficarem colados à parede da tigela (fiambre, cebolas...), desprendá-los com ajuda de uma espátula, distribua-os na tigela e efectue 2 ou 3 impulsos suplementares.

DESCRIZIONE

A - Blocco motore
B - Coppetta ermetica

C - Lama
D - Recipiente di plastica

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Al primo utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente il libretto delle istruzioni.
 - **MOULINEX** declina qualsiasi responsabilità per qualunque utilizzo non conforme alle presenti istruzioni.
 - Verificare che la tensione di alimentazione dell'apparecchio corrisponda effettivamente a quella dell'impianto elettrico utilizzato.
 - Qualsiasi errore di collegamento annulla la garanzia.
 - Non appoggiare né utilizzare questo apparecchio su di una piastra calda o nei pressi di una fiamma (fornello a gas).
 - Utilizzare l'apparecchio soltanto su di un piano da lavoro stabile, al riparo da eventuali spruzzi d'acqua. Non capovolgerlo.
 - Non togliere mai la coppetta ermetica prima dell'arresto completo della lama.
 - Disinserire sempre la spina:
 - * in caso di anomalie durante il funzionamento
 - * prima di ogni pulizia o manutenzione
 - * dopo l'uso.
 - Non tirare mai il cavo per disinserire la spina.
 - Utilizzare una prolunga soltanto dopo averne controllato il perfetto stato.
 - Non utilizzare mai un elettrodomestico:
 - * qualora sia caduto a terra,
 - * se la lama è deteriorata o incompleta.
 - **Manipolare la lama con estrema precauzione poiché è molto affilata.**
 - Se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati non mettere in funzione il tritatutto. Per evitare qualsiasi pericolo, rivolgersi presso un Centro Assistenza autorizzato **MOULINEX** (vedi elenco nell'opuscolo Service) per la loro sostituzione.
 - Il prodotto è stato ideato per un uso domestico, pertanto non deve in nessun caso essere utilizzato professionalmente. Nel caso di uso professionale, la garanzia e la responsabilità del produttore decadono.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, salvo se hanno potuto beneficiare, attraverso una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
- Invitiamo a sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Posizionare la lama nel recipiente (**fig. 1**).
2. Versare gli ingredienti e posizionare la coppetta ermetica nel recipiente (**fig. 2**).
3. Posizionare il blocco motore sul recipiente, premere per mettere l'apparecchio in funzione (**fig. 3**).

Non far mai funzionare a vuoto il tritatutto

N.B.: Non far funzionare l'apparecchio senza la coppetta.

- Non versare gli ingredienti oltre il livello Maxi.
- Il recipiente può essere utilizzato nel forno a microonde a condizione di non aggiungere grassi e di coprire abbondantemente con gli ingredienti l'asse metallico del recipiente (**fig. 4**).

SISTEMAZIONE DEL CAVO

Dopo l'uso, è possibile riporre il cavo di alimentazione avvolgendolo attorno al blocco motore e fissandolo nella tacca prevista a tale scopo.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Non immergere il blocco motore nell'acqua, non metterlo sotto il rubinetto; per pulirlo, basta un semplice colpo di spugna. **Manipolare la lama con precauzione poiché è molto affilata. Non lasciare la lama a bagno nel lavello con altre stoviglie.**

Il recipiente, la lama e la coppetta possono essere lavati in lavastoviglie, nel cestello superiore

ELETRODOMESTICO O APPARECCHIO ELETTRONICO A FINE VITA



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!



Il vostro apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.



Portatelo in un punto di raccolta o in sua mancanza, in un centro di assistenza autorizzato perché venga effettuata la sua demolizione.

Ingredienti	Quantità massima	Tempo
Cipolle tagliate	100 g	6 impulsi
Aglio	80/100 g	5 impulsi
Scalogni	100 g	8 impulsi
Prezzemolo mondato	15 g	5 impulsi
Mandorle	50 g	15 s
Prosciutto cotto	40 g	8 impulsi
Parmigiano a dadini	40 g	10 s
Fette biscottate	20 g	10 s
Carne cruda a dadini	80/100 g	10 s
Composta di frutta	200 g	20 s
Pappa per neonati	200 g	20 s
Uova sode	2 tuorli	5 impulsi

Preparazioni liquide: non superare il livello max. del bicchiere

Consigli per ottenere buoni risultati:

Lavorate ad impulsi. Se gli alimenti si attaccano alla parete del recipiente (prosciutto, cipolle), staccateli con una spatola, ripartiteli nel recipiente e procedete ad altri 2 o 3 impulsi.

BESKRIVELSE

A - Motorblok

B - Tætsiddende låg

C - Kniv

D - Plastskål

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang. **MOULINEX** påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.
- Kontroller, at netspændingen svarer til det der er anført på apparatet.
- Alle fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien.
- Brug ikke og stil ikke apparatet på en varmeplade eller i nærheden af åben ild (gaskomfur).
- Brug kun apparatet på en stabil arbejdsflade, og sorg for, at der ikke er rindende vand i nærheden. Vend ikke apparatet på hovedet.
- Tag aldrig det tætsiddende låg af, før end apparatet er helt standset.
- Strømmen til apparatet skal være afbrudt:
 - * hvis der opstår en fejl, mens apparatet kører
 - * før apparatet rengøres eller vedligeholdes
 - * efter hver brug.
- Afbryd aldrig strømmen ved at trække i ledningen.
- Hvis der anvendes en forlængerledning, skal det altid kontrolleres, at den er i perfekt stand.
- Et køkkenapparat må ikke bruges, hvis:
 - * det har været tabt på gulvet,
 - * kniven er beskadiget eller ukomplet.
- **Vær altid forsiktig, når du håndterer kniven, da klingerne er meget skarpe.**
- Hvis strømkablet er beskadiget, må det kun udskiftes af et autoriseret Moulinex-servicecenter (se vedlagte liste), for at undgå at der opstår farlige situationer.
- Produktet er beregnet til en almindelig husholdning, og det må under ingen omstændigheder anvendes professionelt, i så fald frafalder garantien og producentens ansvar.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svække, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør kun bruge apparatet under opsyn for at sikre, at de ikke bruger det som et stykke legetøj.

BRUG

1. Anbring kniven i skålen (**fig. 1**).
2. Hæld ingredienserne i, og sæt låget på skålen (**fig. 2**).
3. Sæt motorblokken på skålen, og tryk på tænd-/sluk-knappen (**fig. 3**).

Brug ikke apparatet uden ingredienser.

- Nb:** - Hvis apparatet bruges uden låg, vil motorenheden dog blive meget beskidt.
- Det anbefales derfor altid at bruge låget.
 - Skålen kan komme i mikroovnen, på betingelse af, at der ikke er fedtstoffer i, og at skålens metalakse er dækket af ingredienserne (**fig. 4**).

OPBEVARING AF LEDNINGEN

Efter endt brug kan ledningen gemmes væk ved at rulle den omkring motorblokken og sætte den fast i det dertil indrettede indhak.

RENGØRING AF APPARATET

Nedsænk aldrig motorblokken i vand, og skyld den aldrig under rindende vand. Det er nok at tørre den af med en fugtig svamp. **Vær altid forsigtig med kniven, for klingerne er meget skarpe. Lad ikke kniven ligge i blød sammen med andet opvask nede i vasken.**

Skålen, kniven og låget kan vaskes i opvaskemaskinen (den øverste kurv).

BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK ELLER ELEKTRONISK UDSTYR



Tænk på miljøet!

 Apparatet indeholder mange materialer, som kan genvindes eller genbruges.

 Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Ingredienser	Maksimal mængde	Tid
Hakkede løg	100 g	6 tryk på impulsfunktionen
Hvidløg	80/100 g	5 tryk på impulsfunktionen
Skalotteløg	100 g	8 tryk på impulsfunktionen
Persille uden stilke	15 g	5 tryk på impulsfunktionen
Mandler	50 g	15 sek.
Kogt skinke	40 g	8 tryk på impulsfunktionen
Ost i tern 2/2	40 g	10 sek.
Tvebakker	20 g	10 sek.
Råt kød i tern 2/2	80/100 g	10 sek.
Frugtmos	200 g	20 sek.
Barnemad	200 g	20 sek.
Hårdkogt æg	2 æggeblommer	5 tryk på impulsfunktionen

Flydende tilberedninger: Skålens maks. niveau må ikke overskrides.

Tips til tilberedning:

Brug impulsfunktionen. Hvis der sidder noget tilbage på siderne af skålen (skinke, løg...), kan du skrabe skålen med en skraber, og bruge impulsfunktionen 2-3 gange mere.

BESKRIVNING

A - Motorenhet
B - Förslutningskopp

C - Kniv
D - Plastskål

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noga innan du använder maskinen första gången. **MOULINEX** frånsäger sig allt ansvar för användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen.
- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätpänningen.
- Samtliga inkopplingsfel upphäver garantin.
- Ställ inte, och använd inte maskinen på en värmeplatta eller i närheten av en låga (gasspis).
- Maskinen får endast användas på en plan och stabil yta. Den får heller inte kunna nås av skvättande vatten. Vänd den inte upp och ned.
- Ta aldrig bort förslutningskoppen innan kniven har stannat helt och hållit.
- Maskinen ska kopplas ifrån:
 - *om den inte fungerar normalt,
 - *före varje rengöring eller underhåll,
 - *efter användning.
- Koppla aldrig ifrån apparaten genom att dra i sladden.
- Använd endast förlängningssladd om du har kontrollerat att den är i felfritt skick.
- En elektrisk hushållsmaskin ska inte användas:
 - *om den ramlar i golvet,
 - *om kniven är skadad eller ofullständig.
- Hantera kniven med försiktighet eftersom knivbladen är mycket vassa.**
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av en av Moulinex serviceverkstäder (se bifogad lista), för att undvika alla risker.
- Maskinen är endast avsedd för hemmabruk. Vi ansvar inte för och garantin gäller inte för professionellt bruk.
- Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska), eller av personer som inte har tidigare kunskap eller erfarenhet. Undantag kan göras i de fall personerna övervakas eller har fått tidigare instruktioner gällande maskinens användning av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.

ANVÄNDNING

1. Sätt kniven på plats i skålen (**fig. 1**).
2. Häll i ingredienserna och sätt förslutningskoppen på plats på skålen (**fig. 2**).
3. Placera motorenheten på skålen och tryck nedåt för att starta maskinen (**fig. 3**).

Använd inte maskinen när den är tom.

Obs! Maskinen fungerar även utan förslutningskoppen.

- Om förslutningskoppen inte används blir dock motorenheten mycket smutsig.
- Vi rekommenderar att du använder förslutningskoppen.
- Skålen kan användas i mikrovågsugn under förutsättning att du inte tillsätter något fett och att ingredienserna täcker skålens metallaxel (**fig. 4**).

FÖRVARING AV SLADDEN

Sladden kan efter användning lindas kring motorenheten och fästas i skåran så att den inte glider av.

RENGÖRING AV MASKINEN

Motorenheten får inte sänkas ned i vatten eller placeras under rinnande vatten. Det räcker att torka av den med en svamp. **Hantera kniven med försiktighet eftersom knivbladen är mycket vassa. Lägg inte kniven i blöt till sammans med annan disk i diskhon.**

Skålen, kniven och förslutningskoppen kan diskas i diskmaskin (högst upp i maskinen).

UTTJÄNT ELEKTRISK/ELEKTRONISK PRODUKT

Skydda miljön!



Många av maskinens delar består av material som kan återanvändas eller återvinnas.



Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktorisering serviceverkstad.

Ingrediens	Maximal mängd	Tid
Hackad lök	100 g	6 intervaller
Vitlök	80/100 g	5 intervaller
Schalottenlök	100 g	8 intervaller
Persilja utan stjälkar	15 g	5 intervaller
Mandel	50 g	15 sek
Kokt skinka	40 g	8 intervaller
Ost skuren i tärningar 2/2	40 g	10 sek
Skorpor	20 g	10 sek
Rått kött skuret i tärningar 2/2	80/100 g	10 sek
Fruktmos	200 g	20 sek
Barnmat	200 g	20 sek
Hårdkokt ägg	2 gulor	5 intervaller

Flytande tillredningar: Fyll inte skålen över den angivna max-nivån.

Tips för att uppnå bra resultat:

Arbeta i intervaller. Om ingredienserna fastnar på skålens sidor (skinka, lök osv.), skrapa ned dem och fördela dem jämnt i skålen med en slickepott och kör 2 eller 3 ytterligare intervaller.

BESKRIVELSE

A - Motorenhet
B - Tettelokk

C - Kniv
D - Plastbeger

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet for første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar **MOULINEX** for ethvert ansvar.
- Sjekk at spenningen angitt på apparatets merkeskilt stemmer overens med ditt elektriske anlegg.
- Garantien faller bort ved koblingsfeil.
- Apparatet må ikke brukes på varme kokeplater eller i nærheten av åpne flammer (gasskomfyr).
- Produktet skal kun brukes på stabile underlag uten mulighet for vannsprut. Det må ikke vendes.
- Ta aldri av tettelokket før kniven har stanset helt.
- Apparatet må frakobles:
 - *hvis det oppstår feil ved bruk
 - *før rengjøring eller vedlikehold
 - *etter bruk.
- Ikke dra i ledningen for å trekke ut kontakten.
- Skjøteleddninger må kun brukes hvis de er feilfrie.
- Husholdningsapparater må ikke brukes:
 - * etter å ha falt i gulvet
 - *hvis kniven er skadet eller ufullstendig.
- **Håndter kniven forsiktig, da bladene er svært skarpe.**
- Hvis strømledningen er skadet, skal den av sikkerhetsmessige årsaker erstattes av et servicesenter godkjent for Moulinex (se vedlagte liste).
- Produktet er utviklet til privat bruk, og må under ingen omstendighet brukes til yrkesmessig aktivitet, da vi ikke kan gi garanti eller påta oss ansvar for slik bruk.
- Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller av mennesker uten forkunnskaper eller erfaring, med mindre disse har fått instruksjoner om bruken av apparatet fra en person som er ansvarlig for brukerens sikkerhet.
- Barn må ikke få leke med apparatet.

BRUKE APPARATET

1. Sett kniven på plass i begeret (**fig 1**).
2. Ha ingrediensene i begeret, og sett lokket på plass (**fig 2**).
3. Sett motorenheten på begeret, og trykk ned for å starte (**fig 3**).

Ikke la apparatet gå mens det er tomt.

Merk: - produktet kan brukes uten lokket.

- Hvis lokket ikke brukes, blir motorenheten svært tilskitnet.
- Det anbefales å bruke lokket.
- Begeret kan brukes i mikrobølgeovn forutsatt at det ikke brukes fett, og at metallaksen i begeret er tildekket av ingrediensene (**fig 4**).

OPPBEVARING AV LEDNINGEN

Etter bruk kan du oppbevare strømledningen viklet fast i innsnittet rundt motorenheten.

RENGJØRING AV APPARATET

Ikke dypp motorenheten ned i vann, og ikke hold den under vann. Den rengjøres med en fuktig klut. **Håndter kniven svært forsiktig, da knivene er svært skarpe. Kniven må ikke bli liggende med oppvasken nederst i oppvaskkummen.**

Begeret, kniven og lokket kan vaskes i oppvaskmaskinen (øverste grind).

RESIKULERING AV ELEKTRISKE ELLER ELEKTRONISKE PRODUKTER



Tenk grønt!



Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.



Lever apparatet fra deg ved en godkjent returstasjon eller et autorisert serviceverksted når det ikke skal brukes mer.

Ingredienser	Maksimal mengde	Tid
Løk i biter	100 g	6 impulser
Hvitløk	80/100 g	5 impulser
Sjalottløk	100 g	8 impulser
Persille uten stilk	15 g	5 impulser
Mandler	50 g	15 s
Kokt skinke	40 g	8 impulser
Ost i biter 2 x 2 cm	40 g	10 s
Kavringer	20 g	10 s
Kjøtt i biter 2 x 2 cm	80/100 g	10 s
Fruktkompott	200 g	20 s
Barnemat	200 g	20 s
Hardkøkt egg	2 eggeplommer	5 impulser

Flytende blandinger: ikke fyll begeret over maks-merket.

Tips for å oppnå gode resultater:

Kjør med impulser. Hvis matbiter (skinke, løk ...) kleber seg til sidene på begeret, bruker du en slikkepott til å skrape dem ned i blandingen. Kjør så 2 eller 3 ekstra impulser.

KUVAUS

A - Moottoriyksikkö
B - Tiivisterengas

C - Leikkuri
D - Muovikulho

TURVALLISUUSOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolella ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ne huolellisesti. **MOULINEX** ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä tai käsittelystä.
- Varmista, että laitteen jännite vastaa käytössä olevan sähköliitännän jännitettä.
- Virheellinen sähköliitintä kumoaa takuun.
- Älä aseta laitetta lämpölevyn päälle tai avotulen lähelle (kaasulevy).
- Käytä laitetta aina tukevan työtason päällä ja suojaa se huolellisesti vesiroiskeilta. Älä käänny sitä ylösalaisin.
- Älä koskaan poista tiivisterengasta, ennen kuin leikkuri on pysähtynyt kokonaan.
- Laitte on irrotettava sähköverkosta seuraavissa tilanteissa:
 - * jos käytön aikana ilmenee vikaan
 - * ennen puhdistusta tai huoltoa
 - * käytön jälkeen.
- Älä irrota laitetta sähköverkosta vetämällä johdosta.
- Tarkista, että jatkojohto on ehjä ennen sen käytöä.
- Laitetta ei saa käyttää seuraavissa tilanteissa:
 - * jos laite on pudonnut lattialle
 - * jos leikkuri on vahingoittunut tai siitä puuttuu osia.
- **Käsittele terää varoen, sillä se on erittäin terävä.**
- Jos sähköjohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain Moulinexin valtuuttama korjaamo (luettelo mukana) vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Laitte on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Sitä ei saa missään tapauksessa käyttää kaupalliseen tarkoitukseen. Tällaisissa tapauksissa valmistajan antama takuu ei ole voimassa eikä valmistaja ole vastuussa mahdollisista laitteelle tapahtuneista vahingoista.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai kokemattomille käyttäjille, jos he eivät saa apua turvallisuudestaan huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käytööä koskevia ohjeita.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.

KÄYTÖ

1. Aseta leikkuri kulhoon (**kuva 1**).
2. Lisää kulhoon ainekset ja tiiviste (**kuva 2**).
3. Aseta moottoriyksikkö kulhon päälle ja paina, jolloin laite käynnistyy (**kuva 3**).
Älä käytä laitetta tyhjänä.

Huom.: - laitteen pystyy käynnistämään ilman tiivisterengasta.

- Jos laitetta käytetään ilman tiivisterengasta, moottoriyksikkö likaantuu huomattavasti.
- Tiivisteen käyttö on suositeltavaa.
- Kulhoa voidaan käyttää mikroaltaotouunissa, ellei siihen lisätä rasvaa ja jos kulhon metalliosa on ainesten peitossa (**kuva 4**).

JOHDON SÄILYTYS

Käytön jälkeen johtoa voidaan säilyttää kiertämällä se moottoriyksikön ympärille ja tukemalla paikoilleen siihen tarkoitettuun uraan.

LAITTEEN PUHDISTUS

Moottoriyksikön puhdistukseen riittää kevyt pyyhkiminen sienellä. Älä upota moottoriyksikköä veteen äläkä huuhtelee sitä vedellä. **Käsitlele terää varoen, sillä se on erittäin tervä.** Älä lataa terää muiden pestävien astioiden kanssa astianpesualtaaseen.

Kulho, leikkuri ja tiivisterengas voidaan pestää astianpesukoneessa (yläkorissa).

SÄHKÖLAITE TAI ELEKTRONINEN LAITE KÄYTTÖIKÄNSÄ LOPUSSA

Suojele ympäristöä!



- ① Laitteessa on lukuisia materiaaleja, jotka voidaan kerätä talteen tai kierrättää.
- ② Toimita laite keräyspisteesseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jossa se käsitellään asianmukaisesti.

Ainekset	Enimmäismäärä	Aika
Paloitellut sipulit	100 g	6 impulssia
Valkosipuli	80/100 g	5 impulssia
Salottisipuli	100 g	8 impulssia
Persilja ilman vartta	15 g	5 impulssia
Mantelit	50 g	15 s
Keittokinkku	40 g	8 impulssia
Gruyère-juusto 2/2 cm:n paloina	40 g	10 s
Keksit	20 g	10 s
Paistettu liha 2/2 cm:n paloina	80/100 g	10 s
Hedelmäkomppotti	200 g	20 s
Vauvanruoka	200 g	20 s
Keitetty kananmuna	2 keltuaista	5 impulssia

Nestemäiset sekoitukset: älä ylitä laitteessa ilmaistua enimmäistasoa.

Neuvoja parhaan tuloksen saavuttamiseksi:

Käytä impulssitoimintoa. Jos ruoanpalojä jää kiinni kulhon seinämiin (esim. kinkkua tai sipulia), irrota palat lastalla, palauta ne kulhoon ja käytä laitetta vielä 2 tai 3 impulssin verran.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A - Κεντρική μονάδα

B - Δίσκος στεγανοποίησης

C - Σύστημα λεπίδων

D - Πλαστικό μπολ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή: η **MOULINEX** δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην τοποθετείτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή μαγειρική εστία ή κοντά σε φλόγα (εστία κουζίνας με αέριο).
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια, μακριά από ριπές νερού. Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή.
- Να αφαιρείτε τον δίσκο στεγανοποίησης μόνο αφότου σταματήσει πλήρως η λειτουργία του συστήματος λεπίδων.
- Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από τορεύμα:
 - * εάν παρουσιαστεί σφάλμα κατά τη λειτουργία,
 - * πριν από κάθε καθαρισμό ή συντήρηση,
 - * μετά από τη χρήση.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο.
- Εάν θέλετε να χρησιμοποιήσετε μπαλαντέζα, βεβαιωθείτε πρώτα ότι βρίσκεται σε εξαιρετική κατάσταση.
- Μια ηλεκτρική συσκευή οικιακής χρήσης δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί:
 - * εάν έχει υποστεί πτώσηστο έδαφος,
 - * εάν το σύστημα λεπίδων έχει υποστεί φθορά ή είναι ελλιπές.
- **Να χειρίζεστε το σύστημα λεπίδων με προσοχή, διότι οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές.**
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Moulinex (δείτε την παρεχόμενη λίστα) για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχήματος.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση, δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση αντικείμενο επαγγελματικής χρήσης για την οποία δεν δεσμευόμαστε ούτε ως προς την εγγύηση ούτε ως προς την ευθύνη.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με ελλιπή εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη

χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

ΧΡΗΣΗ

1. Τοποθετήστε το σύστημα λεπίδων μέσα στο μπολ (**εικ. 1**).
2. Προσθέστε τα συστατικά και τοποθετήστε τον δίσκο στεγανοποίησης στο μπολ (**εικ. 2**).
3. Τοποθετήστε την κεντρική μονάδα πάνω στο μπολ και πιέστε για να αρχίσει η λειτουργία (**εικ. 3**).

Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή ενώ είναι άδεια.

Σημείωση: η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει χωρίς τον δίσκο στεγανοποίησης.

- Η απουσία αυτού του δίσκου προκαλεί σημαντικούς ρύπους στην κεντρική μονάδα.
- Σας συνιστούμενα τοποθετείτε πάντοτε τον δίσκο στεγανοποίησης.
- Το μπολ μπορεί να χρησιμοποιηθεί στον φούρνο μικροκυμάτων με την προϋπόθεση να μην έχετε προσθέσει μέσα σε αυτό λιπαρή ουσία και να καλύπτεται ο μεταλλικός άξονας του μπολ από τα συστατικά (**εικ. 4**).

Φ'ΥΛΑΞΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Μετά από τη χρήση, μπορείτε να αποθηκεύσετε το καλώδιο ρεύματος τυλίγοντάς το γύρω από την κεντρική μονάδα και στερεώνοντάς το στην προβλεπόμενη εγκοπή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μη βυθίζετε σε νερό ή βρέχετε με νερό την κεντρική μονάδα, ένα απλό πέρασμα με το σφουγγάρι αρκεί. **Να χειρίζεστε το σύστημα λεπίδων με προσοχή, διότι οι λεπίδες είναι πολύ αιχμηρές. Μην αφήνετε το σύστημα λεπίδων να μουλιάσει μαζί με τα πιατικά στον νεροχύτη.**

Το μπολ, το σύστημα λεπίδων και ο δίσκος στεγανοποίησης μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (επάνω καλάθι).

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ή ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ

Συμβάλλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!



- ❶ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ❷ Προσκομίστε την παλιά συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Συστατικά	Μέγιστη ποσότητα	Χρόνος
Ψιλοκομμένα κρεμμύδια	100 γρ.	6 πιέσεις
Σκόρδο	80/100 γρ.	5 πιέσεις
Φρέσκα κρεμμυδάκια	100 γρ.	8 πιέσεις
Μαιϊντανός χωρίς κοτσάνια	15 γρ.	5 πιέσεις
Αμύγδαλα	50 γρ.	15 δευτ.
Βραστό ζαμπόν	40 γρ.	8 πιέσεις
Γραβιέρα κομμένη σε κύβους 2/2 εκ.	40 γρ.	10 δευτ.
Φρυγανιές	20 γρ.	10 δευτ.
Κρέας κομμένο σε κύβους 2/2 εκ.	80/100 γρ.	10 δευτ.
Κομπόστα φρούτων	200 γρ.	20 δευτ.
Βρεφική τροφή	200 γρ.	20 δευτ.
Βραστό αυγό	2 κρόκοι	5 πιέσεις

Ρευστά μείγματα: μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης του μπολ.

Συμβουλές για βέλτιστα αποτελέσματα:

Να χειρίζεστε τη συσκευή με διακεικομμένες πιέσεις. Εάν παραμείνουν κομμάτια τροφών κολλημένα στο τοίχωμα του μπολ (ζαμπόν, κρεμμύδια...), ξεκολλήστε τα με τη βοήθεια μιας σπάτουλας, διαχωρίστε τα μέσα στο μπολ και εκτελέστε 2 ή 3 επιπλέον πιέσεις.

TANIM

A - Motor bloğu
B - Sızdırmaz kapak

C - Bıçak
D - hazne

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazınızın ilk kullanımından önce kullanım talimatını dikkatle okuyunuz : kullanım talimatına uygun olmayan bir kullanım halinde MOULINEX'in her türlü sorumluluğu ortadan kalkacaktır.
- Cihazınızın voltajının, elektrik tesisatınızı ile uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Her türlü bağlantı hatası, garantiyi ortadan kaldırır.
- Bu cihazı, sıcak bir plaka üzerine veya bir alevin yakınına (gaz ocağı) koymayınız, buralarda kullanmayın.
- Ürünü, yalnızca su püskürmelerinden uzakta sabit bir çalışma tezgahı üzerinde kullanınız. Ters çevirmeyiniz.
- Bıçağın tamamen durmasından önce hiçbir zaman geçirimsizlik çanağını çıkarmayınız.
- Aşağıdaki durumlarda cihaz prizden çekilmelidir :
 - * işleyiş esnasında anormallik varsa,
 - * her temizlik veya bakım öncesi,
 - * kullanım sonrası.
- Cihazı hiçbir zaman kordonu çekerek prizden çıkarmayınız.
- Bir uzatma kablosunu, ancak iyi durumdan olduğundan emin olduktan sonra kullanınız.
- Bir mutfak cihazı, aşağıdaki durumlarda kullanılılmamalıdır :
 - * eğer yere düşmüşse,
 - * eğer bıçak hasar görmüşse veya eksikse.
- Bıçağı kullanırken dikkat ediniz çünkü bıçak son derece kesicidir.
- Eğer elektrik kordonu hasar görmüşse, her türlü tehlikeden kaçınılması için bir Moulinex yetkili bakım merkezi (ekli listeye bakınız) tarafından değiştirilmelidir.
- Ürün, ev içi kullanım için tasarlanmıştır, hiçbir durumda profesyonel bir kullanım konu oluşturmamalıdır ve bunun için ne garantimiz ne de sorumluluğumuz söz konusu değildir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi aracılığıyla gözetilmelerinin veya cihazın kullanımı ile ilgili olarak önceden kendilerine bilgi verilmesinin haricinde, fiziksel, duyusal veya zihin kapasiteleri düşük olan kişiler ya da deneyimi veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak için öngörlülmemiştir." Çocukların, cihazla oynamamalarından emin olunması için gözetilmeleri yerinde olacaktır.
- Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan kişiler (çocuklar dahil), ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından kullanılılmamalıdır. Bu kişiler ancak güvenliklerinden sorumlu olan kişilerin gözetiminde ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmiş olmaları halinde bu cihazı kullanabileceklerdir.
- Bu cihazla oynamamalarından emin olmak için, çocukların gözetim altında bulundurulmaları tavsiye edilir.

KULLANIMI

1. Bıçağı kase içinde yerleştiniz (**şekil 1**).
2. Malzemeleri koyunuz ve kapağı hazne yerleştiniz (**şekil 2**).
3. Motor bloğunu kase üzerine yerleştiniz, çalıştırmak için basınız (**şekil 3**).

Cihazı boşta çalıştmayın

Not : Sızdırma kapağı takmadan cihazı çalıştmayın

- Maksimum seviyeyi aşmayın
- Yağlı madde eklenmemesi ve kasenin metal ekseninin malzemeler ile kaplı olması koşuluyla hazırlanın, mikro-dalga fırında kullanılabilir (**şekil 4**).

KORDONUN YERLEŞTİRİLMESİ

Kullanım sonrası, motor bloğu etrafına sararak ve bu amaçla öngörülmüş yuva içinde tutarak besleme kordonunu yerleştirebilirsiniz.

CİHAZIN TEMİZLENMESİ

Motor bloğunu suya daldırmayınız, su altından geçirmeyiniz, süngerle silinmesi yeterli olacaktır. Bıçağı kullanırken dikkat ediniz çünkü bıçak kanatları son derece kesicidir.

Bıçağı, bulaşıklarla birlikte evyenin dibinde suyun içinde bırakmayınız.

Kase, bıçak ve çanak, bulaşık makinesinde yıkabilir (üst sepet).

ELEKTRONİK ÜRÜNLERİN KULLANIMSÜRESİ DOLDUĞUNDA:



Çevrenin korunmasına katkıda bulunalım !

- ① Cihazınızın içinde ve üzerinde çok sayıda değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir unsur bulunmaktadır.
- ② Cihazı, gerekli işlemin yapılması için, bir toplama noktasına veya bu olmazsa bir yetkili servis merkezine bırakınız.

Malzemeler	Maksimum Miktar	Zaman
Doğranmış soğanlar	100 g	6 Anlık basış
Sarımsak	80/100 g	5 Anlık basış
Taze sarımsak	100 g	8 Anlık basış
Maydanoz	15 g	5 Anlık basış
Badem	50 g	15 s
Beyaz jambon	40 g	8 Anlık basış
Küp halinde gravyer 2/2	40 g	10 s
Bisküvi	20 g	10 s
Kuşbaşı çiğ et 2/2	80/100 g	10 s
Meyve kompostosu	200 g	20 s
Bebek mamaşı	200 g	20 s
Haşlanmış yumurta	2 sarı	5 Anlık basış

Sıvı besinler : haznenin maksimum seviyesini aşmayıınız.

İyi sonuçlar elde etmek için tavsiyeler :

Anlık basışlar halinde çalışınız. Eğer besin parçaları (jambon, soğan...) kasenin kenarları üzerine yapışırsa, parçaları bir spatula yardımıyla ayıriz, kase içinde dağıtırız ve 2 ya da 3 ilave vuruş yapınız.

الوقت	الكمية القصوى	المكونات
٦ نبضات	١٠٠ جرام	بصل مفروم
٥ نبضات	١٠٠/٨٠ جرام	ثوم
٨ نبضات	١٠٠ جرام	كراث
٥ نبضات	١٥ جرام	بقدونس بدون سيقان
١٥ ثانية	٥ جرام	لوز
١٠ ثوان	٤ جرام	مكعبات جبنة جروبيير ٢ سنتم
١٠ ثوان	٢٠ جرام	بقطن
١٠ ثوان	١٠٠/٨٠ جرام	مكعبات لحمه نيءة ٢ سنتم
٢٠ ثانية	٢٠٠ جرام	كمبوت الفواكه
٢٠ ثانية	٢٠٠ جرام	تحضير طعام الأطفال
٥ نبضات	صفارين (٢)	بيض مسلوق

تحضير السوائل : لا تتماًل الوعاء بأكثر من مستوى الحد الأقصى.

نصيحة للحصول على أفضل النتائج :

شغل المنتج على اسلوب التشغيل المتقطع، إذا بقيت قطع الطعام متصلة على جوانب الوعاء (البصل وغيرها)، استعمل سباتولا لإزالتها وتوزيعها داخل الوعاء قبل إجراء تشغيلتين أو ثلاثة تشغيلات متقطعة.

- ١- تُركَ السكين في الوعاء (شكل ١).
 - ٢- تُسكب مكونات الطعام ويركب الغطاء المانع لتسرب (شكل ٢).
 - ٣- تُركَ وحدة المحرك على الوعاء، وأضغط للكي تبدأ التشغيل (شكل ٣).
- ملاحظة:** لا تشغّل المنتج دون وجود غطاء منع التسرب.
- يجب أن لا تتعدي كمية المكونات مستوى الحد الأقصى.
 - يمكنك استعمال الوعاء في فرن الميكروويف في حالة عدم إضافة الدهون، مع التأكد بأن محور المعدني في الوعاء مغطى بمكونات الطعام. (شكل ٤).

تخزين السلك الكهربائي

بعد الإستعمال، يمكنك تخزين السلك الكهربائي بواسطة لفه حول وحدة المحرك وثبتته في مكانه بواسطة الفتحة الموجودة.

التنظيف

لا تغمر وحدة المحرك بالماء، ولا تضعها تحت الماء الجاري. فقط امسحها بواسطة الإسفنجية. يرجى التعامل مع السكين بكل حذر وحرص، لأنها حادة جداً. لا تترك السكين منقوعة في الوعاء مع بقية الأطباق في المغسلة. الوعاء، السكين والغطاء المانع لتسرب يمكن تنظيفهم جمياً في جلاية الصحنون (في السلة العلوية).

منتج كهربائي انتهت صلاحية استعماله

حماية البيئة أولاً !

يحتوي هذا المنتج على مواد قيمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها أو تصليحها. أودعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.



C	- سكين	A - وحدة المحرك
D	- وعاء بلاستيكي	B - غطاء مانع للتسرب

إرشادات من أجل السلامة

- يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال المرفقة بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى: الإستعمال الذي لا يتقيّد بالإرشادات المرفقة، يُعفي مولينكس من تحمل أية مسؤولية.
- يُرجى التأكد بأن قوة التيار المُبيّنة في لوحة تعريف المنتج، تُطابق قوة التيار الكهربائي في الشبكة عندك. إن أي خطأ في التوصيل بالتيار سوف يُسقط الضمانة عن المنتج.
- لا تضع أو تستعمل المنتج فوق لوحات ساخنة أو قريبةً من السنة الهب (موقد غاز).
- استعمل المنتج فقط فوق سطح ثابت، محميًّا من رذاذ الماء. لا قلب المنتج رأساً على عقب.
- لا تفصل غطاء منع التسرب قبل أن توقف السكين عن الدوران تماماً.
- افصل المنتج عن التيار دائمًا في الأحوال التالية :-

 - * إذا لاحظت قصوراً في إدائه أثناء التشغيل.
 - * قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.
 - * بعد الإستعمال.

- لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي.
- لا تستعمل وصلة كهربائية إلا بعد فحصها والتأكد بأنها في حالة جيدة جداً.
- يجب التوقف عن استعمال الأجهزة الكهربائية المنزلية في الحالات التالية :-

 - إذا سقطت أرضاً.
 - إذا كانت السكين تالفة أو أنها غير كاملة.
 - يُرجى التعامل مع الشفرة بكل حذر لأنها حادة جداً.

- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة مركز خدمة مولينكس (انظر القائمة المرفقة) لكي تتجنب الأخطار.
- صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. ويُحظر استعماله تجاريًّا أو إحترافيًّا. إن أي استعمال لا يتفق مع الإرشادات المرفقة وينتج عنه عطب في المنتج، لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج. لم يُعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) من لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدرامية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.

زمان	حد اکثر مقدار	مواد
6 پالس	100 گرم	پیاز خرد شده
5 پالس	100/80 گرم	سیر
8 پالس	100 گرم	موسیر
5 پالس	15 گرم	جعفری بدون ساقه
15 ثانیه	50 گرم	بادام
10 ثانیه	40 گرم	پنیر گرویر مکعبهای ۲ سنتم
10 ثانیه	20 گرم	نان سوخاری
10 ثانیه	100/80 گرم	گوشت خام در مکعبهای ۲ سنتم
20 ثانیه	200 گرم	کیپوت میوه
20 ثانیه	200 گرم	مخلوط غذای کودک
5 پالس	2 زردہ	تخم مرغ آب پز سفت

مخلوطهای مایع: بیش از خط حد اکثر پر نکنید. سطح کاسه به منظور دستیابی به نتیجه مطلوب تر میباشد:
 کار با پالس. چنانچه تکه هایی از غذا به کناره های پارچ چسبیده است (گوشت، پیاز و غیره)، برای جدا کردن آنها از کار دک استفاده نمائید و قبل از ادامه کار با ۲ یا ۳ پالس بیشتر، آنها را میان پارچ پخش کنید.

1. تیغه را بر روی پارچ جا بزنید (تصویر 1).
2. مواد را داخل آن بریزید و ظرف محافظ را بر روی پارچ قرار دهید (تصویر 2).
3. قسمت موتور را بر روی پارچ نصب کنید و برای شروع آنرا فشار دهید (تصویر 3). دستگاه را خالی روشن نکنید.

توجه: بدون ظرف محافظ دستگاه را بکار نیندازید.

- مواد را بیش از میزان حداقل افزایش ندهید.
- در صورتیکه به مواد خود چربی اضافه نکرده اید میتوانید پارچ را در مایکروویو قرار دهید، اطمینان حاصل نمائید محور فلزی پارچ با مواد پوشیده شده باشد (تصویر 4).

جمع کردن سیم برق

پس از استفاده، میتوانید سیم برق دستگاه را دور قسمت موتور بپیچانید و در شیاری که موجود میباشد آنرا در جای خود نگه دارید.

تمیز کردن دستگاه

قسمت موتور را داخل آب فرو نکنید و یا زیر جریان آب نگیرید. فقط با یک اسفنج آنرا تمیز کنید. مرآقب تیغه باشید زیرا بسیار تیز میباشد. تیغه را با ظروف و وسایل دیگر در آب خیس کرده رها نکنید.

پارچ، تیغه و ظرف محافظ قابل شستشو در ماشین ظرفشوئی میباشند (سبد بالایی)

پایان عمر محصولات الکتریکی یا الکترونیکی

با کمک هم از محیط زیست محافظت کنیم!

دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت میباشند. ①

آنرا در محل مخصوص جمع آوری زباله در شهر قرار دهید. ②



- | | | |
|---|-----------------|----------------|
| C | - تیغه | A - قسمت موتور |
| D | - پارچ پلاستیکی | B - ظرف محافظ |

توصیه های ایمنی

- قبل از کاربرد دستگاه برای اولین بار، دستورالعملها را به دقت مطالعه نمائید. هر گونه استفاده نادرست و برخلاف نکات ایمنی ذکر شده دستگاه را از کارانتی خارج خواهد کرد، و مولینیکس مسئولیتی در قبال آن نمیپذیرد.
- کنترل کنید مشخصات ولتاژ موجود بر روی صفحه دستگاهتان مطابق با برق منزلتان باشد. هر گونه اسیب دیدگی بر اساس عدم تطابق برق مورد استفاده در دستگاه و شبکه شهری، دستگاه را از کارانتی خارج خواهد کرد.
- دستگاه را بر روی سطح داغ و یا در مجاورت حرارت استفاده ننمائید (مانند اجاق کاز).
- دستگاه را تنها بر روی سطح ثابت و بدور از ترشح آب استفاده ننمائید. آنرا وارونه نکنید.
- هیچگاه قبل از آنکه تیغه کاملاً متوقف شود ظرف محافظ را برندارید.
- همیشه دستگاه را از برق بکشید:

- * چنانچه در طول کار به مورد غیر عادی برخورد کردید،
- * قبل از تمیز کردن و تعمیرات،
- * پس از استفاده.

- هیچگاه با کشیدن سیم، دستگاه را از برق نکشید.
- از سیمهای رابطتها در صورتی استفاده ننمائید که از کارکرد درست آن اطمینان حاصل کرده باشید.
- لوازن خانگی نباید مورد استفاده قرار گیرند:
- چنانچه از روی سطحی به زمین بیفتدند،
- اگر تیغه آسیب دیده و یا کامل نیست.
- تیغه را با دقت جدا و وصل ننمائید زیرا بسیار تیز میباشد.
- در صورت مشاهده هر گونه اشکال در سیم برق دستگاه، از آن استفاده ننمائید و در اولین فرصت، جهت جلوگیری از خطرات احتمالی، با یکی از نمایندگی های مجاز سرویس و خدمات محصولات مولینیکس، تماس حاصل فرمائید (سامی نمایندگی ها در دفترچه خدمات).
- این محصول صرفاً جهت مصارف خانگی میباشد. هر گونه استفاده صنعتی، نادرست و برخلاف نکات ایمنی ذکر شده دستگاه را از کارانتی خارج خواهد کرد، و سازنده مسئولیتی در قبال آن نمیپذیرد.

این دستگاه برای استفاده افرادی (شامل کودکان) که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی میباشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظرات فردی که مسئول مراقب و ایمن آنها بوده و دستورات لازم جهت استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد. مراقب کودکان باشید تا از دستگاه به عنوان وسیله بازی استفاده نکنند.

- FR** p. 1 - 3
- NL** p. 4 - 6
- DE** p. 7 - 9
- EN** p. 10 - 12
- ES** p. 13 - 15
- PT** p. 16 - 18
- IT** p. 19 - 21
- DA** p. 22 - 24
- SV** p. 25 - 27
- NO** p. 28 - 30
- FI** p. 31 - 33
- EL** p. 34 - 36
- TR** p. 37 - 39
- AR** p. 40 - 42
- FA** p. 43 - 45